

## English

### For maximum quality

For maximum quality, re-tighten the screws when necessary.

Wipe clean with a cloth dampened in a mild cleaner.

Wipe dry with a clean cloth.

This table has been tested for general and common non-domestic use and meets the requirements for safety, durability and stability set forth in the following standard: EN 15372 (severity 2).



Design and Quality  
IKEA of Sweden

## Norsk

### For maks kvalitet

For maks kvalitet bør skruerne etterstrammes når det er nødvendig.

Tørk av med en klut fuktet med et mildt rengjøringsmiddel.

Tørk av med en tørr klut.

Dette bordet er testet for generell og vanlig offentlig bruk og oppfyller kravene til sikkerhet, varighet og stabilitet i denne standarden: EN 15372 (alvorlighetsgrad 2).

## Polski

### Dla zapewnienia maksymalnej jakości

Dla zapewnienia maksymalnej jakości, w razie potrzeby ponownie dokręć śruby.

Wycierać szmatką zwilżoną delikatnym środkiem do czyszczenia.

Wycierać czystą, suchą szmatką.

Stół został przetestowany do ogólnego i powszechnego użytku poza mieszkaniem i spełnia wymagania bezpieczeństwa, trwałości i stabilności określone w następującej normie: EN 15372 (stopień intensywności użytkowania 2).

## Deutsch

### Für ein Maximum an Qualität

Für ein Maximum an Qualität die Schrauben bei Bedarf erneut anziehen.

Mit feuchtem Tuch (evtl. mit mildem Reinigungsmittel) abwischen.

Mit trockenem Tuch nachwischen.

Dieser Tisch wurde für den allgemeinen und den üblichen nicht häuslichen Gebrauch getestet und erfüllt die Anforderungen bezüglich Sicherheit, Haltbarkeit und Stabilität gem. EN 15372 (Schweregrad 2).

## Svenska

### För maximal kvalitet

För maximal kvalitet, dra åt skruvarna på nytt vid behov.

Torka med en trasa fuktad med mildt rengöringsmedel.

Eftertorka med torr trasa.

Det här bordet har testats för generell och allmän användning i offentliga miljöer och uppfyller kraven för säkerhet, slitstyrka och stabilitet enligt följande standard: EN 15372 (allvarlighetsgrad 2).

## Latviešu

### Maksimālai kvalitātei

Lai nodrošinātu maksimālu kvalitāti, skrūves pēc nepieciešamības pievelc ciešāk.

Tīrīt ar saudzīgā tīrīšanas līdzekļi samērcētu drānu.

Noslaucīt ar tīru drānu.

Šis galds ir pārbaudīts un apstiprināts vispārīgai, parastai lietošanai ārpus mājstarpniecībām, un atbilst EN 15372 (2. smaguma pakāpe) standarta prasībām drošības, izturības un stabilitātes jomā.

## Français

### Pour une qualité optimale

Resserrez les vis quand nécessaire pour une qualité optimale.

Nettoyer avec un chiffon imbibé d'un détergent doux.

Terminer en essuyant avec un chiffon sec.

Ce bureau a été testé pour un usage public général et commun, et répond aux exigences en matière de sécurité, résistance et stabilité spécifiées par la norme EN 15372 (niveau de sévérité 2).

## Česky

### Pro maximální kvalitu

Pro maximální kvalitu utáhněte v případě potřeby šrouby.

Otřejte navlhčenou textilií a jemným čisticím prostředkem.

Osušte čistou utěrkou.

Tento stůl byl testován pro všeobecné použití a běžné použití mimo domácnosti a splňuje požadavky na bezpečnost, odolnost a stabilitu stanovené v následující normě: EN 15372 (závažnost 2).

## Lietuvių

### Kokybė ir patikimumas

Prisukite klibančius varžtus, jei tokių atsiranda.

Valyti šluoste, sudrėkinta švelniu valikliu.

Valyti švaria, sausa šluoste.

Stalas buvo išbandytas bendrajam nebuitiniam naudojimui ir atitinka standarto EN 15372 (2 sunkumo laipsnis) keliamus saugumo, patvarumo, stabilumo reikalavimus.

## Nederlands

### Voor maximale kwaliteit

Voor maximale kwaliteit, de schroeven indien nodig opnieuw aandraaien.

Afnemen met een doekje met wat mild schoonmaakmiddel.

Nadrogen met een droge doek.

Deze tafel is getest voor algemeen gebruik op kantoor en voldoet aan de eisen t.a.v. veiligheid, duurzaamheid en stabiliteit volgens de volgende norm: EN 15372 (niveau 2).

## Español

### Para una calidad óptima

Para una calidad óptima, aprieta de nuevo los tornillos cuando sea necesario.

Limpiar con un paño humedecido con un detergente suave.

Secar con un paño seco.

Este escritorio se ha probado para uso no doméstico general y común, y cumple los requisitos de seguridad, durabilidad y estabilidad que establece la siguiente norma: EN 15372 (nivel 2).

## Portugues

### Para maior qualidade

Para maior qualidade, volte a apertar os parafusos sempre que necessário.

Limpar com um pano embebido em detergente suave.

Secar com um pano limpo.

Stalas buvo išbandytas bendrajam nebuitiniam naudojimui ir atitinka standarto EN 15372 (2 sunkumo laipsnis) keliamus saugumo, patvarumo, stabilumo reikalavimus.

## Dansk

### For bedste kvalitet

Stram skruerne efter behov for at opnå den bedste kvalitet.

Tørres af med en klud dyppet i vand og tilsat et mildt rengøringsmiddel.

Tør efter med en ren, tør klud.

Dette bord er testet til almindelig og offentlig brug og opfylder de krav, der stilles til sikkerhed, holdbarhed og stabilitet, i følgende standard: EN 15372 (fare 2).

## Italiano

### Per una qualità ottimale

Per una qualità ottimale, serra nuovamente le viti quando è necessario.

Pulisci con un panno inumidito in un detersivo poco concentrato.

Asciuga con un panno pulito.

Questo tavolo è stato testato per un uso generale e per le attività comuni in ambienti non domestici ed è conforme ai requisiti di sicurezza, durabilità e stabilità specificati nella norma EN 15372 (severità 2).

## Româna

### Pentru calitate optimă

Pentru calitate optimă, strânge șuruburile ori de câte ori este necesar.

Șterge cu o cârpă înmuiată în detergent delicat.

Șterge cu o cârpă curată.

Masa a fost testată pentru uz general și pentru uz public frecvent și îndeplinește cerințele de siguranță, rezistență și stabilitate prevăzute de standardul EN 15372 (gravitate 2).

## Íslenska

### Fyrir bestu gæði

Hertu skrúfurnar eftir þörfum fyrir bestu gæði.

Þrífðu með rökum klút og mildu hreinsiefni.

Þurrkaðu með hreinum klút.

Borðið hefur verið prófað fyrir almenna og algenga notkun í atvinnuskyni og uppfyllir kröfur um öryggi, endingu og stöðugleika samkvæmt eftirfarandi staðli: EN 15372 (alvarleikaflokkur 2).

## Magyar

### A maximális minőség érdekében

A maximális minőség érdekében szükség szerint rendszeresen húzd meg a csavarokat.

Enyhén tisztítószeres vízbe áztatott ronggyal tisztítsd.

Tiszta ruhával töröld szárazra.

Ezt az asztalt általában és nem otthoni használatra tesztelték; biztonság, tartósság és stabilitás szempontjából megfelel az EN 15372 (severity 2) előírás követelményeinek.

## Slovensky

### Maximálna kvalita

Maximálnu kvalitu dosiahnete, ak budete pravidelne utáňovať skrutky.

Čistite vlhkou handrou a jemným čistiacim prostriedkom.

Utrite do sucha čistou textíliou.

Stôl bol testovaný na všeobecné a bežné použitie mimo domácností a spĺňa požiadavky na bezpečnosť, trvanlivosť a stabilitu stanovené v tejto norme: EN 15372 (závažnosť 2).

## Bългарски

**За максимално качество**

За максимално качество, презатегнете винтовете, когато е необходимо.

За да почистите, забършете с кърпа, напоена с мек почистващ препарат.

Почистете със суха и чиста кърпа.

Масата е тествана за обща, небитова употреба и отговаря на изискванията за безопасност, издръжливост и стабилност, заложени в следния стандарт: EN 15372 (severity 2).

### Türkçe

**Maksimum kalite**

Maksimum kalite için gerektiğinde vidaları yeniden sıkın.

Az miktarda hafif deterjanlı bir bez ile siliniz.

Temiz bir bez ile kurulayınız.

Bu masa genel ve yaygın ev dışı kullanım için test edilmiştir ve aşağıdaki standartta belirtilen güvenlik, dayanıklılık ve stabilite gereksinimlerini karşılamaktadır: EN 15372 (ciddiyet 2).

## العربي

**لأفضل أداء** للحصول على أفضل أداء، أعيدي ربط المسامير إذا لزم الأمر.

نظفي بواسطة قطعة قماش مبللة بمنظف لطيف.

امسحي باستخدام قطعة قماش نظيفة.

تم اختبار هذه الطاولة للاستخدام العام وغير المنزلي وتلبي متطلبات السلامة والمتانة والثبات المنصوص عليها في المعيار التالي: EN 15372 (الخطورة 2).

## Hrvatski

**Za maksimalnu kvalitetu**

Za maksimalnu kvalitetu ponovno zategnuti vijke po potrebi.

Očistiti krpom namočenom u blago sredstvo za čišćenje.

Prebrisati čistom krpom.

Ovaj je stol ispitан za svakodnevnu i čestu upotrebu izvan kućanstva i u skladu je sa zahtjevima za sigurnost, izdržljivost i stabilnost navedenima u sljedećoj normi: EN 15372 (razina strogosti 2).

### 中文

**实现最佳品质效果**

为实现最佳品质效果，请根据实际需要，重新拧紧螺丝。

用布块沾中性清洁剂充分擦洗。

用干净布块擦干

>该桌子已经通过一般用途和一般非家庭环境使用测试，符合以下标准规定的安全性、耐用性和稳定性要求：EN 15372（测试强度2）。

### ไทย

**เพื่อประสิทธิภาพสูงสุด**

เพื่อประสิทธิภาพสูงสุดในการใช้งาน ควรขันสกรูให้แน่นอีกครั้งหากจำเป็น

ใช้ผ้าชุบน้ำยาทำความสะอาดอ่อนๆ เช็ดให้สะอาด

ใช้ผ้าสะอาดเช็ดให้แห้ง

โต๊ะผ่านการทดสอบสำหรับการใช้งานทั่วไปนอกครัวเรือน และได้มาตรฐานด้านความปลอดภัย ความทนทาน และความมั่นคงแข็งแรง ตามมาตรฐาน EN 15372 (severity 2)

## Ελληνικά

**Για την καλύτερη ποιότητα**

Για την καλύτερη ποιότητα, ξανασφίξτε τις βίδες όταν χρειάζεται.

Σκουπίστε με ένα πανί βρεγμένο με ένα ήπιο καθαριστικό.

Στεγνώστε με ένα καθαρό πανί.

Αυτό το τραπέζι έχει ελεγχθεί για επαγγελματική χρήση και πληροί τις απαιτήσεις για την ασφάλεια, την ανθεκτικότητα και τη σταθερότητα που παρατίθενται στο ακόλουθο πρότυπο: EN 15372 (severity 2).

### 繁體

**為了達到最佳品質**

為了達到最佳品質，需要時可鎖緊螺絲。

請用抹布沾溫和清潔劑擦拭乾淨

用乾淨的布擦乾

此桌子經測試驗證適合普遍及常見的非家用用途，符合以下標準規定對安全性、耐用度和穩定度的要求：EN 15372(嚴重性2)。

### 越南

**Để đạt được chất lượng tối đa** Để đạt được chất lượng tối đa, siết chặt ốc vít lại khi cần

### Tiếng Việt

**Để đạt được chất lượng tối đa** Để đạt được chất lượng tối đa, siết chặt ốc vít lại khi cần

Lau sạch bằng khăn thấm nước hoặc chất tẩy rửa dịu nhẹ.

Lau khô với khăn sạch.

Bàn đã được kiểm định và phê duyệt phù hợp để dùng ở nơi công cộng và đáp ứng các yêu cầu về độ an toàn, độ bền và độ ổn định theo tiêu chuẩn: EN 15372 (mức độ nghiêm trọng 2).

## Русский

**Для обеспечения**

**максимального качества**

Для обеспечения максимального качества при необходимости подтягивать шурупы.

Протирать тканью, смоченной мягким моющим средством.

Вытирать чистой сухой тканью.

Этот стол протестирован для общего и общественного использования и соответствует требованиям к безопасности, прочности и устойчивости, установленным следующим стандартом: EN 15372 (степень 2).

### 한국어

**최상의 품질 유지**

최상의 품질을 유지하기 위해서는 헐거워진 나사가 있으면 다시 조여주는 것이 좋습니다.

순한 세제에 적신 천으로 닦으세요.

깨끗한 천으로 물기를 닦아주세요.

가정 외에서 일반적이고 평범하게 사용하는 용도로 테스트를 거쳤으며, EN 15372(심각도 2)의 표준에 따른 안전성, 내구성 및 안정성 기준에 부합하는 테이블입니다.

## Українська

**Задля найкращої якості**

Задля найкращої якості перезатягніть шурупи, якщо потрібно.

Протирайте тканиною з м'яким засобом для чищення.

Витирайте насухо чистою тканиною.

>Цей стіл перевірявся на придатність до загального й звичайного побутового використання та відповідає вимогам безпеки, міцності та стійкості, вказаним у стандарті: EN 15372 (ступінь суворості 2).

### 日本語

**安定性を高めるために**

安定性を高めるため、必要に応じてネジを締め直してください。

中性洗剤を含ませた布で拭いてください

きれいな布でから拭きしてください

このテーブルは、一般的な業務上で使用する家具の安全性・耐久性・安定性に関する基準を定めた規格EN15372（過酷度 2）に適合しています。

## Srpski

**Za optimalni kvalitet**

Kada je potrebno, dotegni zavrtne radi optimalnog kvaliteta.

Obriši krpom namočenom blagim sredstvom za čišćenje.

Obriši čistom i suvom krpom.

Ovaj sto ispitан je i odobren za opštu i uobičajenu upotrebu van domaćinstva i zadovoljava zahteve bezbednosti, izdržljivosti i stabilnosti određene standardom: EN 15372 (nivo 2).

### Български

**За максимално качество**

За максимално качество, кзатегнете винтовете, когато е необходимо.

Берсикан дeган лaп yang dibasahi deterjen lembut.

Лаp hingga kering дeган kain bersih.

Tabel ini telah diuji untuk penggunaan non-domestik secara umum dan memenuhi persyaratan keamanan, daya tahan, dan stabilitas yang ditetapkan dalam standar berikut: EN 15372 (tingkat keparahan 2).

## Slovenščina

**Za najvišjo kakovost**

Za najvišjo kakovost vijake po potrebi dodatno privij.

Obriši s krpo, navlaženo z blagim čistilom.

Obriši do suhega s čisto krpo.

Ta miza je preizkušena za splošno in običajno uporabo v negospodinjских prostorih in izpolnjuje zahteve o varnosti, trpežnosti in stabilnosti, zapisane v naslednjem standardu: EN 15372 (stopnja 2).

Temiz bir bez ile kurulayınız.

Bu masa genel ve yaygın ev dışı kullanım için test edilmiştir ve aşağıdaki standartta belirtilen güvenlik, dayanıklılık ve stabilite gereksinimlerini karşılamaktadır: EN 15372 (ciddiyet 2).

### Bahasa Malaysia

**Untuk kualiti maksimum**

Untuk kualiti maksimum, ketatkan semula skru jika perlu.

Лаp bersih menggunakan kain yang dilembapkan di dalam larutan pencuci lembut.

Кesat sehingga kering дeган kain bersih.

Meja ini telah diuji untuk penggunaan umum dan bukan domestik biasa dan memenuhi keperluan untuk keselamatan, ketahanan dan kestabilan seperti yang ditetapkan di dalam standard berikut: EN 15372 (keamatan 2).